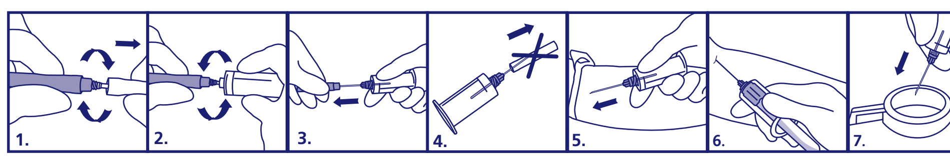


LT

„BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™“ KELIŲ KRAUJO MĖGINIŲ PAĖMIMO ADATA

Reikalingos, bet nepateikiamos priemonės

- „BD Vacutainer®“ vienkartinis adatos laikiklis 364815.
- „BD Vacutainer®“ kraujo paėmimo mėgintuvėliai, reikalingi atliekamam tyrimui.
- Turniketas, šluostė, marlė, patvirtinta biologiškai pavojingų atliekų talpykla.

Bendrosios naudojimo instrukcijos

„BD Vacutainer® PrecisionGlide™“ kelių kraujo mėginių paėmimo adata

Patikrinkite, ar nepažeista plomba. Jei plomba pažeista arba jei galiojimo pabaigos data praėjusi, nenaudokite.

1. Pasukę nuimkite baltą adatos dangtelį ir jį išmeskite.
2. Laikydami spalvotą adatos dangtelį, prisukite laikiklį ant adatos. Įsitikinkite, kad adata patikimai įtvirtinta ir neatsisuks naudojant.
3. Nuimkite dangtelį nuo intraveninio adatos galo.
4. Nebandykite nuimti dangtelio jį pakreipę, kad nepažeistumėte adatos.
5. Laikykitės įstaigoje nustatytos veninio kraujo paėmimo procedūros.
6. Kraujo paėmimas į mėgintuvėlį
   - Pradurdami kamštį, mėgintuvėlį laikykite laikiklio viduryje, kad nepradurtumėte kamščio palei šoninę sienelę ir pirma laiko nesumažėtų vakuumas.
   - Švelniai stumkite mėgintuvėlį iki laikiklio galo, kol adata pradurs kamštį.
   - Laikykite mėgintuvėlį, kol jis prisipildys iki nurodyto tūrio ir kraujo tėkmė sustos, tada ištraukite jį iš laikiklio.
   - Kai tik kraujas nustos tekėti į paskutinį mėgintuvėlį, ištraukite mėgintuvėlį iš laikiklio ir užbaikite kraujo paėmimą pagal įstaigoje nustatytą procedūrą.
7. Išmeskite laikiklį su pritvirtinta adata į patvirtintą biologiškai pavojingų atliekų talpyklą.

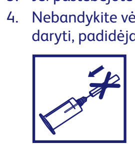
Atsargumo priemonės ir įspėjimai

Atsargumo priemonės

- Prieš naudodami palaukite, kol gaminys sušils iki kambario temperatūros. Kitaip jis gali prasčiau veikti.
- Imkitės bendrųjų atsargumo priemonių. Mūvėkite pirštines, vilkėkite chalatą, užsidėkite apsauginius akinius, naudokite asmenines apsaugos priemones ir technines priemones, kad apsisaugotumėte nuo ištiškusio ar pratekėjusio kraujo ir galimo kontakto su per kraują plintančiais patogenais.

Įspėjimai

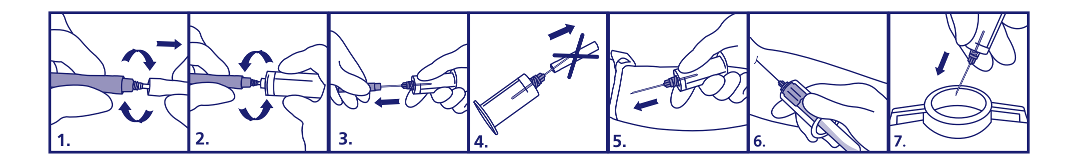
1. Su visais biologiniais mėginiais ir aštriais kraujo paėmimo instrumentais (lancetais, adatomis, Luerio adapteriais ir kraujo paėmimo rinkiniais) elkitės laikydamiesi įstaigoje nustatytų tvarkų ir procedūrų. Įvykus bet kokiam kontaktui su biologiniais mėginiais (pvz., įsidūrus), kreipkitės atitinkamos medicininės pagalbos, nes per mėginius galima užsikrėsti virusiniu hepatitu, ŽIV (AIDS) arba kitomis infekcinėmis ligomis. Išnaudokite visus kraujo paėmimo įtaiso saugos elementus, jei jis jų turi.
2. Išmeskite visus aštrius kraujo paėmimo instrumentus į pradūrimui atsparias biologiškai pavojingų atliekų talpyklas, patvirtintas tokiems instrumentams.
3. Jei pastebėjote pašalinių medžiagų, nenaudokite.
4. Nebandykite vėl uždėti dangtelio ant adatos. Bandant tai daryti, padidėja pavojus įsidurti užteršta adata.



5. Skirta naudoti tik vienam pacientui. Naudojant pakartotinai, galima užkrėsti arba kitaip pakenkti sveikatai ir (arba) sužaloti.
6. Skirta naudoti tik kvalifikuotiems sveikatos priežiūros specialistams.

Simbolių reikšmės

LOT	Partijos kodas		Jei pakuotė pažeista, nenaudoti
REF	Katalogo numeris		Gamintojas
	Žr. naudojimo instrukciją	STERILE R	Sterilizuota švitinant
②	Nenaudoti pakartotinai		Panaudoti iki
		EC REP	Įgaliotasis atstovas



LV

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ ADATA VAIRĀKU ASINS PARAUGU PAŅEMŠANAI

Nepieciešamais aprīkojums, kas neietilpst komplektā

- BD Vacutainer® vienreizējās lietošanas adatas turētājs REF 364815.
- BD Vacutainer® asins paņemšanas stobriņi atbilstoši pārbaudes pieprasījumam.
- Žņaugs, tīrīšanas salvete, marle, apstiprināts bioloģiski bīstamu vielu konteiners.

Vispārējā lietošanas instrukcija

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ adata vairāku asins paraugu paņemšanai

Pārliecinieties, vai nav bojāts plombējums; nelietojiet, ja tas ir bojāts vai beidzies derīguma termiņš.

1. Pagrieziet un noņemiet balto adatas uzgali un izmetiet to.
2. Turot krāsaino adatas uzgali, uzskrūvējiet turētāju uz adatas. Pārliecinieties, ka adata ir stingri nofiksēta, lai tā lietošanas laikā nenoskrūvētos.
3. Noņemiet vāciņu no adatas gala, kas tiek ievadīts intravenozi.
4. Lai nepieļautu adatas bojājumu, nenoņemiet vāciņu leņķī.
5. Ievērojiet jūsu iestādes procedūru venozo asiņu paņemšanai.
6. Lai paņemtu asinis stobriņā:
   - Caurdurot aizbāzni, centrējiet stobriņu turētājā, lai nepieļautu sānsienas caurduršanu un līdz ar to arī priekšlaicīgu vakuuma zudumu.
   - Viegli bīdiet stobriņu līdz turētāja galam, līdz adata caurdur aizbāzni.
   - Turiet stobriņu, līdz tas piepildās ar noteikto tilpumu un asinis pārstāj plūst; izņemiet to no turētāja.
   - Tiklīdz asinis piepilda pēdējo stobriņu, izņemiet stobriņu no turētāja un pabeidziet asins paņemšanu, ievērojot jūsu iestādes procedūru.
7. Izmetiet turētāju kopā ar tam piestiprināto adatu apstiprinātā bioloģiski bīstamu vielu konteinerā.

Drošības apzīmējumi un brīdinājumi

Piesardzības pasākumi

- Pirms lietošanas ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru. Pretējā gadījumā var mazināties izstrādājuma veiktspēja.
- Ievērojiet vispārējos piesardzības pasākumus. Lietojiet cimdus, halātus, acu aizsargus, citus individuālās aizsardzības līdzekļus, kā arī tehniskās kontroles pasākumus, lai aizsargātos pret asins šļakstiem, asins izplūšanu un potenciālās patogēnu, ko pārnēsā ar asinīm, iedarbības.

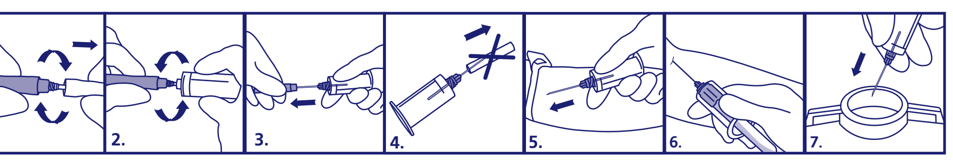
Brīdinājumi

1. Rīkojieties ar visiem bioloģiskajiem paraugiem un asins paņemšanai lietotajiem asiem priekšmetiem (lancete, adatas, Luera tipa adapteri un asins paņemšanas komplekti) saskaņā ar jūsu iestādes politikām un procedūrām. Gadījumā, ja ir notikusi bioloģisko paraugu iedarbība (piemēram, durtas brūces dēļ), vērsieties pēc pienācīgas medicīniskās palīdzības, jo paraugi var saturēt vīrushepatītu, HIV (AIDS) vai citas infekcijas slimības. Utilizējiet jebkuru tehnisko drošības līdzekli, ja tas ietilpst asins paņemšanas ierīces komplektācijā.
2. Izmetiet visus asins paņemšanai lietotos asos priekšmetus bioloģiski bīstamu vielu konteinerā, kas ir izturīgs pret caurduršanu un ir apstiprināts to utilizēšanai.
3. Nelietojiet, ja ir konstatēta svešķermeņa klātbūtne.
4. Nelieciet atpakaļ adatu vāciņus. Vāciņu likšana uz adatām palielina saduršanās ar adatu risku.

5. Paredzēta lietošanai tikai vienam pacientam. Atkārtota lietošana var izraisīt inficēšanos vai citu slimību/traumu.
6. Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai apmācīti veselības aprūpes speciālisti.

Simbolu skaidrojums

LOT	Partijas kods		Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
REF	Kataloga numurs		Ražotājs
	Skatīt lietošanas instrukciju	STERILE R	Sterilizācijas metode ar apstarošanu
②	Nelietot atkārtoti		Izlietot līdz
		EC REP	Pilnvarotais pārstāvis



NL

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™-NAALD VOOR HET VERZAMELEN VAN MEERDERE BLOEDMONSTERS

Vereiste apparatuur die niet wordt meegeleverd

- BD Vacutainer®-naaldhouder voor eenmalig gebruik REF 364815.
- BD Vacutainer®-bloedverzamelbuisjes zoals vereist voor de testaanvraag.
- Tourniquet, reinigingsdoekje, gaasje, goedgekeurde container voor biologisch gevaarlijk materiaal.

Algemene gebruiksinstructies

BD Vacutainer® PrecisionGlide™-naald voor het verzamelen van meerdere bloedmonsters

Bevestig dat de afdichting tegen knoeien intact is; niet gebruiken bij beschadiging of na de vervaldatum.

1. Draai aan en verwijder de witte naalddop en gooi deze weg.
2. Houd de gekleurde naalddop vast en schroef de houder op de naald. Controleer of de naald goed vastzit om te waarborgen dat deze tijdens gebruik niet losraakt.
3. Verwijder de dop van het intraveneuze eind van de naald.
4. Verwijder de dop niet onder een hoek om beschadiging van de naald te voorkomen.
5. Volg de procedure van de instelling voor het verzamelen van veneus bloed.
6. Om bloed in een buisje te verzamelen:
   - Centreer het buisje in de houder bij het doorboren van de stopper om doorboren van de zijwand en daardoor vroegtijdig verlies van vacuüm te voorkomen.
   - Duw het buisje voorzichtig naar het einde van de houder tot de naald de stopper doorboort.
   - Houd het buisje vast tot het gevuld is, tot het aangegeven volume en de bloedstroming stopt; verwijder het buisje uit de houder.
   - Zodra het stromen van het bloed in het laatste buisje is gestopt, haalt u het buisje uit de houder en voltooit u het verzamelen van het bloed volgens de procedure van uw instelling.
7. Voer de houder met bevestigde naald af in een voor biologisch gevaarlijk materiaal goedgekeurde container.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen met betrekking tot veiligheid

Voorzorgsmaatregelen

- Laat het product voor u het gebruikt, op kamertemperatuur komen. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot verminderde prestaties.
- Werk volgens universele voorzorgsmaatregelen. Gebruik handschoenen, beschermende kleding, oogbescherming en andere persoonlijke beschermende uitrusting alsmede technische maatregelen ter bescherming tegen bloedspatten, bloedlekkage en mogelijke blootstelling aan door bloed overgedragen pathogenen.

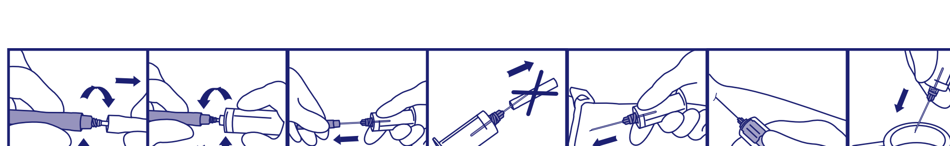
Waarschuwingen

1. Hanteer alle biologische monsters en 'scherpe materialen' voor het verzamelen van bloed (lancetten, naalden, luer-adapters en setjes voor het verzamelen van bloed) volgens het beleid en de procedures van de instelling. Zorg voor de juiste medische aandacht in geval van blootstelling aan biologische monsters (zoals bij een prikincident) omdat via monsters virale hepatitis, hiv (aids) of andere infectieziekten kunnen worden overgedragen. Maak gebruik van technische functionaliteiten op het gebied van veiligheid als het instrument voor het verzamelen van bloed hierin voorziet.
2. Voer alle 'scherpe materialen' voor het verzamelen van bloed af in tegen doorboring bestendige containers die zijn goedgekeurd voor dit doel.
3. Niet gebruiken als er lichaamsvreemd materiaal aanwezig is.
4. Plaats de dop niet terug op naalden. Het terugplaatsen van de dop vergroot het risico op prikincidenten.

5. Slechts bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot infectie of andere aandoeningen/letsel.
6. Slechts bedoeld voor gebruik door hiertoe opgeleide professionals in de gezondheidzorg.

Verklaring symbolen

LOT	Batchcode		Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
REF	Bestelnummer		Fabrikant
	Raadpleeg de gebruiksinstructies	STERILE R	Sterilisatiemethode met behulp van straling
②	Niet hergebruiken		Uiterste gebruiksdatum
		EC REP	Erkende vertegenwoordiger



PL

IGŁA DO POBIERANIA KILKU PRÓBEK KRWI BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Wymagany sprzęt, który nie został dostarczony

- Uchwyt na igłę jednorazowego użytku BD Vacutainer® REF 364815.
- Probówki do pobierania krwi BD Vacutainer® zgodnie z wymogami badania.
- Opaska uciskowa, chusteczki nawilżane, gaza, zatwierdzony pojemnik na odpady medyczne.

Ogólna instrukcja użytkowania

Igła do pobierania kilku próbek krwi BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Upewnić się, że plomba zabezpieczająca nie została naruszona. Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia wyrobu lub po upływie terminu ważności.

1. Przekręcić i zdjąć białą osłonkę igły, a następnie ją wyrzucić.
2. Przytrzymując kolorową osłonkę igły, nakręcić uchwyt na igłę. Upewnić się, że igła została mocno osadzona, aby zapobiec jej wykręceniu podczas użytkowania.
3. Zdjąć osłonkę z końca igły wkłuwanego do żyły.
4. Nie wolno zginać osłonki podczas jej zdejmowania, aby uniknąć uszkodzenia igły.
5. Pobrać krew zgodnie z procedurą pobierania krwi żylnej obowiązującą w danej placówce.
6. Aby pobrać krew do probówki:
   - Wyśrodkować probówkę w uchwycie podczas przebijania korka, aby uniknąć przebicia ścianki i utraty wytworzonej próżni.
   - Delikatnie wcisnąć probówkę do samego końca uchwytu, aż igła przejdzie przez korek.
   - Przytrzymać probówkę i napełniać do określonej objętości, aż przestanie napływać krew. Wyjąć probówkę z uchwytu.
   - Gdy tylko krew przestanie napływać do ostatniej probówki, wyjąć probówkę z uchwytu i zakończyć pobieranie krwi zgodnie z procedurą obowiązującą w danej placówce.
7. Wyrzucić uchwyt wraz z nakręconą igłą do zatwierdzonego pojemnika na odpady medyczne.

Środki ostrożności i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Środki ostrożności

- Przed użyciem produkt musi osiągnąć temperaturę pokojową. W przeciwnym razie może mieć obniżoną wydajność.
- Należy stosować ogólnie obowiązujące środki ostrożności. Stosować rękawice, fartuchy, okulary ochronne, inne środki ochrony osobistej oraz środki kontroli technicznej w celu ochrony przed rozbryzgiem krwi, wyciekiem krwi oraz potencjalnym narażeniem na patogeny przenoszone przez krew.

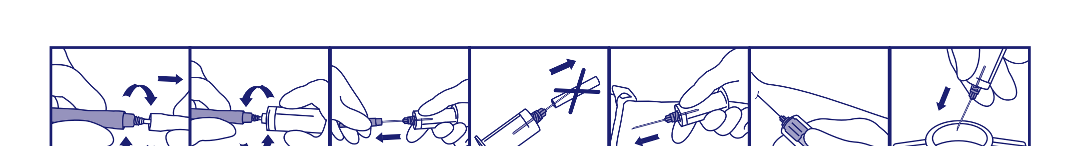
Ostrzeżenia

1. Z wszystkimi próbkami biologicznymi oraz ostrymi narzędziami do pobierania krwi (lancetami, igłami, adapterami typu Luer i zestawami do pobierania krwi) należy obchodzić się zgodnie z zasadami i procedurami obowiązującymi w danej placówce. W przypadku narażenia na kontakt z próbkami biologicznymi (na przykład w wyniku zakłucia się igłą) należy uzyskać właściwą pomoc medyczną, ponieważ pobrane próbki krwi mogą zawierać patogeny wywołujące wirusowe zapalenie wątroby, HIV (AIDS) lub inne choroby zakaźne. Należy korzystać z wszelkich elementów zabezpieczających, w które wyposażony jest przyrząd do pobierania krwi.
2. Wszystkie ostre narzędzia wykorzystane do pobierania krwi należy wyrzucić do właściwego pojemnika odpornego na przebicia i przeznaczonego na odpady medyczne.
3. Nie używać w przypadku stwierdzenia ciał obcych.
4. Nie wolno ponownie zakładać osłonek na igły. Próba założenia osłony na igłę zwiększa ryzyko zakłucia się igłą.

5. Przeznaczone do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia lub innych chorób/obrażeń ciała.
6. Przeznaczone wyłącznie do użytku przez wykwalifikowany personel medyczny.

Oznaczenia symboli

LOT	Kod serii		Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
REF	Numer katalogowy		Producent
	Prosimy zapoznać się z instrukcjami użytkowania	STERILE R	Metoda sterylizacji: napromieniowanie
			Termin ważności
②	Nie używać ponownie	EC REP	Autoryzowany przedstawiciel



PT

AGULHA DE EXTRAÇÃO MÚLTIPLA DE SANGUE BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Equipamento necessário não fornecido

- Suporte para agulha de utilização única BD Vacutainer® REF 364815.
- Tubos de recolha de sangue BD Vacutainer®, conforme necessário para o teste específico.
- Garrote, toalhete de limpeza, gaze, coletor aprovado para material de risco biológico.

Instruções gerais de utilização

Agulha de Extração Múltipla de Sangue BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Confirme que o selo inviolável está intacto. Não utilize se o selo estiver danificado ou se tiver passado o prazo de validade.

1. Rode e remova a tampa branca da agulha, e deite-a fora.
2. Segurando a tampa colorida da agulha, enrosque o suporte na agulha. Certifique-se de que a agulha está bem inserida para garantir que não se solta durante o procedimento de utilização.
3. Retire a tampa da extremidade intravenosa da agulha.
4. Para evitar danificar a agulha, não retire a tampa em ângulo.
5. Siga o procedimento vigente nas instalações onde se encontra relativo à recolha de sangue venoso.
6. Para recolher sangue num tubo:
   - Ao penetrar o batente, centre o tubo no suporte para evitar penetrar a parede lateral, causando perda prematura de vácuo.
   - Com cuidado, empurre o tubo até ao final do suporte, até o sangue passar pelo tampão.
   - Segure o tubo até este ter o volume indicado e o sangue parar de fluir, e retire-o do suporte.
   - Logo que o sangue deixar de fluir para o interior do último tubo, retire o tubo do suporte e conclua a coleta de sangue em conformidade com o procedimento vigente nas instalações onde se encontra.
7. Deite fora o suporte e a agulha anexada num coletor aprovado para material de risco biológico.

Precauções e avisos de segurança

Precauções

- Para ser utilizado, o produto deve estar à temperatura ambiente. O não cumprimento desta indicação poderá reduzir o desempenho.
- Cumpra as precauções universais. Utilize luvas, bata, proteção ocular, outro tipo de equipamento de proteção individual e controlos técnicos para se proteger de salpicos e derrames de sangue e de possíveis organismos patogénicos transmitidos pelo sangue.

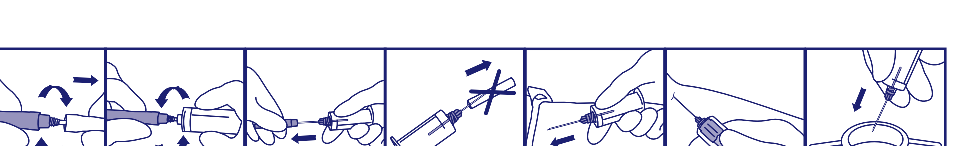
Avisos

1. Manuseie todas as amostras biológicas e objetos "corto-perfurantes" de extração de sangue (lancetas, agulhas, adaptadores Luer e conjuntos para extração de sangue) em conformidade com as normas e procedimentos vigentes nas instalações onde se encontra. Obtenha cuidados médicos apropriados em caso de qualquer exposição a amostras biológicas (por exemplo, no caso de ferimento por perfuração), visto as amostras poderem transmitir hepatite vírica, HIV (SIDA) ou outras doenças infeciosas. Utilize todas as funcionalidades técnicas de segurança de que o dispositivo de extração de sangue disponha.
2. Elimine todos os objetos "corto-perfurantes" de extração de sangue em coletores aprovados para material perfurante e de risco biológico.
3. Não utilize caso haja presença de corpos estranhos.

4. Não volte a colocar a tampa na agulha. A recolocação da tampa aumenta o risco de ferimentos por perfuração com a agulha.
5. Destina-se apenas a utilização num único paciente. A reutilização poderá dar origem a infeções ou outras doenças/ferimentos.
6. Destina-se a ser utilizado apenas por profissionais formados da área da saúde.

Explicação dos símbolos

LOT	Código do lote		Não utilizar se a embalagem estiver danificada
REF	Número de catálogo		Fabricante
	Consultar as instruções de utilização	STERILE R	Método de esterilização por radiação
			Data de validade
②	Não reutilizar	EC REP	Representante Autorizado



RO

AC PENTRU RECOLTAREA PROBELOR DE SÂNGE MULTIPLE BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Echipamentul necesar nu este furnizat

- Suport pentru ac pentru utilizare unică BD Vacutainer® REF 364815.
- Eprubete pentru recoltarea sângelui BD Vacutainer®, aşa cum o indică buletinul de trimitere la analize.
- Garou, tampon pentru curăţare, tifon, recipient aprobat pentru deşeuri care constituie pericol biologic.

Instrucţiuni de utilizare generale

Ac pentru recoltarea probelor de sânge multiple BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Confirmaţi faptul că sigiliul de siguranţă este intact, nu utilizaţi dacă acesta este deteriorat sau data de expirare este depăşită.

1. Rotiţi şi scoateţi capacul alb al acului şi eliminaţi-l.
2. Ţinând de capacul colorat al acului, înşurubaţi suportul pe ac. Asiguraţi-vă că acul este fixat bine pentru a evita deşurubarea acestuia în timpul utilizării.
3. Scoateţi capacul de pe capătul intravenos al acului.
4. Pentru a evita deteriorarea acului, nu scoateţi capacul în poziţie înclinată.
5. Respectaţi procedura de recoltare a sângelui venos din unitatea dvs.
6. Pentru a recolta sângele în eprubetă:
   - Poziţionaţi eprubeta pe centrul suportului atunci când străpungeţi dopul, pentru a preveni penetrarea pereţilor laterali care are ca rezultat pierderea vidului.
   - Împingeţi uşor eprubeta până la capăt în suport, până când acul străpunge dopul.
   - Ţineţi eprubeta în poziţie până la umplerea acesteia la volumul indicat şi, atunci când fluxul de sânge se opreşte, scoateţi-o din suport.
   - Imediat ce nu mai curge sânge în ultima eprubetă, scoateţi eprubeta din suport şi finalizaţi recoltarea sângelui conform procedurii din unitatea dvs.
7. Eliminaţi suportul şi acul ataşat în recipientul aprobat pentru deşeuri care constituie pericol biologic.

Precauţii şi avertismente privind siguranţa

Precauţii

- Lăsaţi produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de utilizare. Nerespectarea acestei precauţii poate avea ca rezultat o performanţă redusă.
- Luaţi măsurile de precauţie universale. Purtaţi mănuşi, halat, echipament de protecţie a ochilor, alte echipamente de protecţie personală şi mijloace tehnologice de protecţie împotriva împroşcării cu sânge, scurgerilor de sânge şi expunerii potenţiale la agenţi patogeni transmisibili pe cale sanguină.

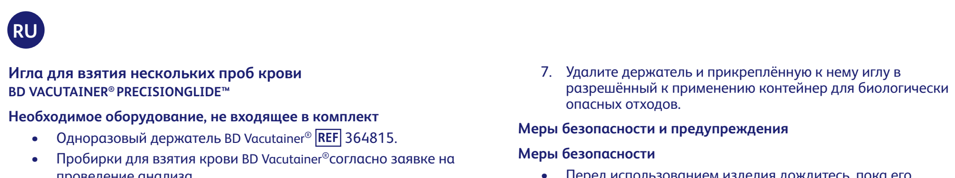
Avertismente

1. Gestionaţi toate probele biologice şi toate obiectele ascuţite pentru recoltarea sângelui (lanţete, ace, adaptoare Luer şi seturi de recoltare a sângelui) conform politicilor şi procedurilor din unitatea dvs. Solicitaţi asistenţă medicală adecvată în eventualitatea oricărei expuneri la probe biologice (de exemplu, printr-o leziune prin înţepare), întrucât probele pot transmite hepatită virală, HIV (SIDA) sau alte boli infecţioase. Folosiţi orice caracteristici tehnologice de siguranţă cu care dispozitivul de recoltare a sângelui ar putea fi prevăzut.
2. Eliminaţi toate obiectele ascuţite pentru recoltarea sângelui în recipiente rezistente la perforare pentru deşeuri care constituie pericol biologic, aprobate în acest sens.
3. Nu utilizaţi dacă sunt prezente materii străine.
4. Nu puneţi capacele la loc pe ace. Acest lucru creşte riscul de leziuni prin înţeparea cu acul.

5. Destinat pentru utilizare la un singur pacient. Reutilizarea poate duce la infecţie sau alte boli/leziuni.
6. Destinat pentru utilizare numai de către profesioniştii din domeniul sănătăţii instruiţi.

Legenda simbolurilor

LOT	Cod lot		A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat
REF	Număr catalog		Fabricant
	A se vedea instrucţiunile de utilizare	STERILE R	Metoda de sterilizare: iradiere
			Data de expirare
②	A nu se reutiliza	EC REP	Reprezentant autorizat



RU

Игла для взятия нескольких проб крови BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Необходимое оборудование, не входящее в комплект

- Одноразовый держатель BD Vacutainer® REF 364815.
- Пробирки для взятия крови BD Vacutainer® согласно заявке на проведение анализа.
- Жгут, чистящая салфетка, марля, разрешённый к применению контейнер для биологически опасных отходов.

Общие указания по применению

Игла для взятия нескольких проб крови BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Убедитесь в целостности защитной плёнки. В случае её повреждения или истечения срока годности использование изделия запрещено.

1. Поверните белый защитный колпачок, снимите его с иглы и удалите в отходы.
2. Удерживая цветной защитный колпачок иглы, накрутите держатель на иглу. Убедитесь в плотности посадки иглы во избежание её откручивания во время использования.
3. Снимите защитный колпачок с конца иглы для внутривенного введения.
4. Во избежание повреждения иглы не допускайте снятия колпачка под углом.
5. Руководствуйтесь инструкциями вашего учреждения, регулирующими порядок взятия крови из вены.
6. Для взятия крови в пробирку:
   - При прокалывании пробки держите пробирку в держателе по центру во избежание прокалывания боковой стенки и последующей преждевременной потери вакуума.
   - Осторожно протолкните пробирку в конец держателя, пока игла не проколет пробку.
   - Удерживайте пробирку до наполнения её до необходимого объёма и прекращения потока крови. Снимите пробирку с держателя.
   - Как только кровь прекратит переливаться в последнюю пробирку, снимите пробирку с держателя и завершите взятие проб крови согласно инструкциям вашего учреждения.
7. Удалите держатель и прикреплённую к нему иглу в разрешённый к применению контейнер для биологически опасных отходов.

Меры безопасности и предупреждения

Меры безопасности

- Перед использованием изделия дождитесь, пока его температура сравняется с температурой помещения. Невыполнение этого требования может привести к ухудшению качеств изделия.
- Руководствуйтесь общепринятыми мерами безопасности. Используйте перчатки, халаты, средства защиты органов зрения и другие средства индивидуальной защиты, а также инженерно-технические средства контроля для предотвращения разбрызгивания или утечки крови и возможности поражения патогенами, переносимыми с кровью.

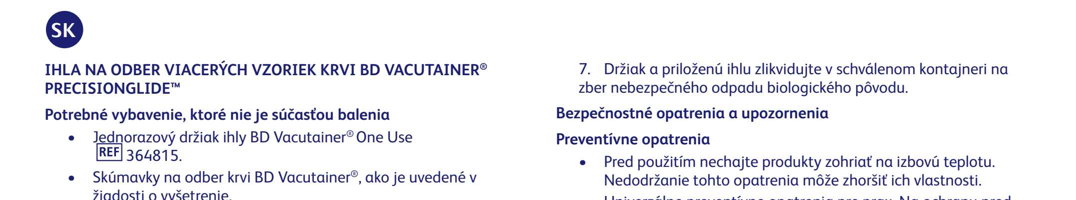
Предупреждения

1. Обращайтесь со всеми биологическими образцами и острыми инструментами для взятия проб крови (скальпелями, иглами, люэр-адаптерами и комплектами для взятия проб крови) в соответствии с нормативно-технической документацией и инструкциями вашего учреждения. В случае контакта с биологическими образцами (например, при получении колотой раны), обратитесь за квалифицированной медицинской помощью, так как образцы могут быть переносчиками вирусного гепатита, ВИЧ (СПИД) или других инфекционных заболеваний. Применяйте все инженерно-технические средства безопасности, если они необходимы при использовании устройства для взятия проб крови.
2. Удаляйте все острые инструменты для взятия проб крови в разрешённые к применению проколостойкие контейнеры для биологически опасных отходов.
3. Запрещается использовать изделие при наличии в нём посторонних частиц.

4. Запрещается повторное использование защитных колпачков иглы. При их повторном использовании возрастает риск получения ран в результате неосторожного обращения с иглой.
5. Изделие предназначено для применения только на одном пациенте. Повторное использование может привести к передаче инфекций или других заболеваний и причинения вреда здоровью.
6. Изделие предназначено для использования только обученными квалифицированными медицинскими работниками.

Условные обозначения

LOT	Номер партии		При повреждении упаковки использование запрещено
REF	Каталожный номер		Производитель
	См. указания по применению	STERILE R	Стерилизовано радиацией
			Срок годности
②	Повторное использование запрещено	EC REP	Уполномоченный представитель



SK

IHLA NA ODBER VIACERÝCH VZORIEK KRVI BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Potrebné vybavenie, ktoré nie je súčasťou balenia

- Jednorazový držiak ihly BD Vacutainer® One Use REF 364815.
- Skúmavky na odber krvi BD Vacutainer®, ako je uvedené v žiadosti o vyšetrenie.
- Škrtidlo, čistiaci tampón, gáza, schválený kontajner na nebezpečný odpad biologického pôvodu.

Všeobecný návod na použitie

Ihla na odber viacerých vzoriek krvi BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Skontrolujte, či je spoj proti nepovolenej manipulácii neporušený. Ak je porušený alebo je pomôcka po dátume spotreby, nepoužívajte ju.

1. Otočte, snímte a zlikvidujte biely kryt ihly.
2. Uchopte farebný kryt ihly a naskrutkujte na ňu držiak. Skontrolujte, či ihla pevne sedí na mieste, aby sa počas používania nevytiahla.
3. Z intravenózneho konca ihly snímte kryt.
4. Nesnímajte ho pod uhlom, mohli by ste poškodiť ihlu.
5. Riaďte sa postupom zdravotníckeho strediska na odber krvi zo žily.
6. Odber krvi do skúmavky:
   - Pri penetrácii zátky umiestnite skúmavku do stredu držiaka, čím predídete penetrácii bočných stien a predčasnej strate vákua.
   - Zľahka zatlačte skúmavku do konca držiaka, kým ihla neprenikne zátkou.
   - Podržte skúmavku, kým sa nenaplní po uvedený objem a nepoklesne tok krvi, potom ju vyberte z držiaka.
   - Len čo krv prestane prúdiť do poslednej skúmavky, vyberte skúmavku z držiaka a ukončite odber podľa postupu platného v danom zdravotníckom stredisku.
7. Držiak a priloženú ihlu zlikvidujte v schválenom kontajneri na zber nebezpečného odpadu biologického pôvodu.

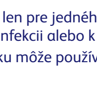
Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

Preventívne opatrenia

- Pred použitím nechajte produkty zohriať na izbovú teplotu. Nedodržanie tohto opatrenia môže zhoršiť ich vlastnosti.
- Univerzálne preventívne opatrenia pre prax. Na ochranu pred ofŕkaním krvou, únikom krvi a potenciálnou expozíciou krvou prenášanými patogénmi používajte rukavice, plášť, ochranu očí a ďalšie osobné ochranné prostriedky.

Upozornenia

1. So všetkými biologickými vzorkami a „ostrými predmetmi" na odber krvi (lancety, ihly, adaptéry s luerovým spojom a súpravy na odber krvi) manipulujte v súlade postupmi zdravotníckeho strediska. V prípade expozície biologickým vzorkám (napr. v dôsledku zranenia spôsobeného pichnutím) vyhľadajte lekársku pomoc, pretože cez vzorky sa môže prenášať vírusová hepatitída, HIV (AIDS) alebo iné infekčné choroby. Ak sú v ponuke pomôcky na odber krvi, použite všetky ich funkcie na zaistenie bezpečnosti.
2. Všetky „ostré predmety" na odber krvi zlikvidujte v neprepichnuteľných kontajneroch na nebezpečný odpad biologického pôvodu schválených na ich likvidáciu.
3. Ak je na pomôcke cudzia látka, nepoužívajte ju.
4. Na ihly znovu nedávajte kryt. Opätovné nasadenie krytu zvyšuje riziko zranenia v dôsledku prilepenia ihly.



5. Určené len pre jedného pacienta. Opakované použitie môže viesť k infekcii alebo k inej chorobe/zraneniu.
6. Pomôcku môže používať len školený zdravotnícky personál.

Symbol kľúča

LOT	Kód šarže		Nepoužívať, ak má pomôcka poškodený obal.
REF	Katalógové číslo		Výrobca
	Pozrite si návod na použitie	STERILE R	Spôsob sterilizácie ožarovaním
			Použiť do
②	Nepoužívať opakovane	EC REP	Autorizovaný zástupca

SV

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ PROVTAGNINGSKANYL FÖR FLERA RÖR

Nödvändig utrustning som inte medföljer

- BD Vacutainer® engångshållare REF 364815.
- BD Vacutainer® provtagningsrör, i enlighet med provbegäran.
- Stas, injektionstork, gasväv, godkänd behållare för smittförande avfall.

Allmänna bruksanvisningar

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ provtagningskanyl för flera rör

Kontrollera att säkerhetsförslutningen är intakt. Använd inte vid skada eller om datumet har gått ut.

1. Vrid på det vita nålskyddet, avlägsna och kasta.
2. Håll i det färgade nålskyddet och skruva fast hållaren på nålen. Se till att nålen sitter fast ordentligt så att den inte skruvas loss vid användning.
3. Avlägsna skyddet från den intravenösa änden av kanylen.
4. För att undvika nålskador ska skyddet inte tas av i vinkel.
5. Följ lokala rutiner för venprovtagning.
6. Gör så här för att samla upp blod i röret:
   - Centrera röret i hållaren när korken perforeras för att förhindra sidoväggsperforering och därmed förtida vakuumförlust.
   - Tryck försiktigt röret mot hållarens ände tills nålen perforerar korken.
   - Håll i röret tills det har fyllts till angiven volym och blodflödet upphör. Avlägsna då från hållaren.
   - Så snart som blodflödet till det sista röret upphör ska röret avlägsnas från hållaren. Slutför provtagningen enligt lokala rutiner.
7. Kasta hållaren och nålen i en godkänd behållare för smittförande avfall.

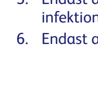
Säkerhetsanvisningar och varningar

Säkerhetsanvisningar

- Låt produkten nå rumstemperatur före användning. I annat fall kan funktionen försämras.
- Vidta allmänna försiktighetsåtgärder. Använd handskar, bussaronger, skyddsglasögon, annan personlig skyddsutrustning och tekniska kontroller för att skydda mot blodstänk, blodläckage och potentiell exponering för blodburna patogener.

Varningar

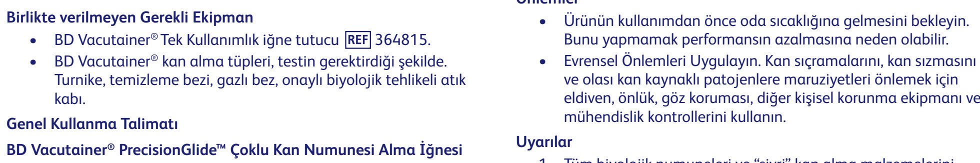
1. Hantera alla biologiska prover och vassa instrument för blodprovtagning (lansetter, nålar, lueradaptrar och provtagningssatser) enligt lokala rutiner och bestämmelser. Kontakta läkare i händelse av exponering för biologiska prover (till exempel genom punkteringsskada), eftersom dessa kan överföra virushepatit, hiv (aids) och andra infektionssjukdomar. Använd provtagningssatsens inbyggda säkerhetsfunktion om det finns en sådan.
2. Kasta alla vassa instrument för provtagning i behållare som godkänts för skärande/stickande smittförande avfall.
3. Använd inte om främmande partiklar förekommer.
4. Sätt inte tillbaka skyddet på nålarna. Detta medför risk för stickskador.



5. Endast avsedd för enpatientsbruk. Återanvändning kan leda till infektion eller annan sjukdom/skada.
6. Endast avsedd för användning av utbildad sjukvårdspersonal.

Symboler

LOT	Batchkod		Får ej användas om förpackningen är skadad
REF	Katalognummer		Tillverkare
	Se bruksanvisningar	STERILE R	Sterilisering genom strålning
			Använd senast
②	Får ej återanvändas	EC REP	Auktoriserad representant



TR

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ ÇOKLU KAN NUMUNESİ ALMA İĞNESİ

Birlikte verilmeyen Gerekli Ekipman

- BD Vacutainer® Tek Kullanımlık iğne tutucu REF 364815.
- BD Vacutainer® kan alma tüpleri, testin gerektirdiği şekilde. Turnike, temizleme bezi, gazlı bez, onaylı biyolojik tehlikeli atık kabı.

Genel Kullanma Talimatı

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ Çoklu Kan Numunesi Alma İğnesi

Emniyet halkalı contanın sağlam olduğunu doğrulayın, hasarlıysa veya tarihi geçmişse kullanmayın.

1. Beyaz iğne kapağını çevirip çıkartın ve atın.
2. Renkli iğne kapağını tutarak, tutucuyu iğneye geçirin. İğnenin kullanım sırasında yerinden çıkmamasını sağlamak için yerine sağlamca oturduğuna emin olun.
3. Kapağı iğnenin intravenöz ucundan çıkarın.
4. İğnenin hasar görmesini önlemek için, kapağı açı yapacak şekilde çıkarmayın.
5. Venöz kan alma için tesisinizin prosedürünü izleyin.
6. Tüpte kan almak için:
   - Yan duvar penetrasyonunu ve bunun sonucunda meydana gelen prematüre vakum kaybını önlemek için penetrasyon sırasında tüpü tutucuda ortalayın.
   - İğne tamamen tıpanın içine girene kadar, tüpü nazikçe tutucunun ucuna ittirin.
   - Tüpü belirtilen hacmine kadar doluncaya ve kan akışı sona erinceye dek tutun ve tutucudan çıkarın.
   - Kanın son tüpe akışı sona erir ermez, tüpü tutucudan çıkarın ve tesisinizin prosedürüne göre kan almayı tamamlayın.
7. Tutucuyu ve takılı iğneyi onaylı bir biyolojik tehlikeli atık kabına atın.

Güvenlik önlemleri ve uyarıları

Önlemler

- Ürünün kullanımdan önce oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Bunu yapmamak performansın azalmasına neden olabilir.
- Evrensel Önlemleri Uygulayın. Kan sıçramalarını, kan sızmasını ve olası kan kaynaklı patojenlere maruziyetleri önlemek için eldiven, önlük, göz koruması, diğer kişisel korunma ekipmanı ve mühendislik kontrollerini kullanın.

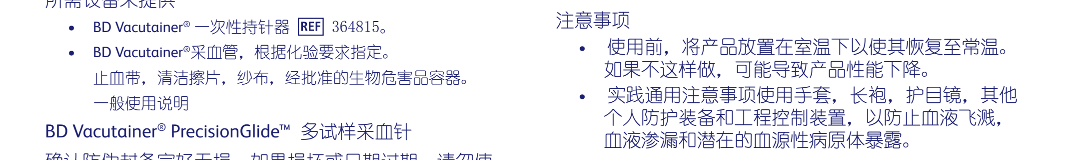
Uyarılar

1. Tüm biyolojik numuneleri ve "sivri" kan alma malzemelerini (neşterler, iğneler, luer adaptörler ve kan alma setleri) tesisinizin politika ve prosedürlerine göre kullanın. Biyolojik numunelere (söz gelimi bir ponksiyon yaralanması yoluyla) herhangi bir maruziyet olursa, uygun tıbbi destek alın, zira numuneler viral hepatit, HIV (AIDS) veya diğer enfeksiyöz hastalıkların bulaşmasına nedenolabilir. Kan alma cihazı ile birlikte sağlanmışsa, tüm güvenliği güçlendirilmiş özellikleri kullanın.
2. Tüm "sivri" kan alma malzemelerini, imha edilmeleri için, onaylanmış delinmeye dayanıklı biyolojik tehlikeli atık kaplarına atın.
3. Yabancı madde varsa kullanmayın.
4. İğneleri yeniden kapakla kapatmayın. Yeniden kapaklamak iğne batma yaralanması riskini arttırır.

5. Sadece tek hastanın kullanımına yöneliktir. Yeniden kullanım enfeksiyona veya başka hastalıklara/yaralanmalara yol açabilir.
6. Yalnızca eğitimli sağlık uzmanlarınca kullanıma yöneliktir.

Simge Anahtarı

LOT	Seri Kodu		Ambalaj Hasarlıysa Kullanmayın
REF	Katalog Numarası		Üretici
	Kullanma Talimatlarına Bakın	STERILE R	İrradyasyon ile Sterilizasyon Yöntemi
			Kullanım:
②	Yeniden Kullanmayın	EC REP	Yetkili Temsilci



ZH CN

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ 多试样采血针

所需设备未提供

- BD Vacutainer® 一次性持针器 REF 364815。
- BD Vacutainer®采血管，根据化验要求指定。

  止血带，清洁擦片，纱布，经批准的生物危害品容器。

  一般使用说明

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ 多试样采血针

确认防伪封条完好无损，如果损坏或日期过期，请勿使用。

1. 扭转并取下白色针帽然后丢弃。
2. 握住彩色针帽，将持针器拧到针头上。确保针头牢固固定，以便针头在使用过程中不会松脱。
3. 从针头的静脉注射末端取下针帽。
4. 为避免针头受损，请勿以一定角度取下针帽。
5. 遵守您所在机构的静脉采血程序。
6. 将血液采集至采血管内：
- 当穿透塞子时让采血管位于持针器的中间，以便防止侧壁穿透并造成过早的真空损失。

  轻轻地将采血管推到持针器的末端，直到针头穿透塞子。
- 拿住采血管，直到采血管内的血液充至规定的液位，停止抽血，将其从持针器中取出。
- 一旦最后一支采血管采血完毕，从持针器中取出采血管，并根据您所在机构的程序完成采血。

7. 将持针器和附带的针头丢弃至经批准的生物危害品 容器中。安全注意事项与警告

注意事项

- 使用前，将产品放置在室温下以使其恢复至常温。如果不这样做，可能导致产品性能下降。
- 实践通用注意事项使用手套，长袍，护目镜，其他个人防护装备和工程控制装置，以防止血液飞溅，血液渗漏和潜在的血源性病原体暴露。

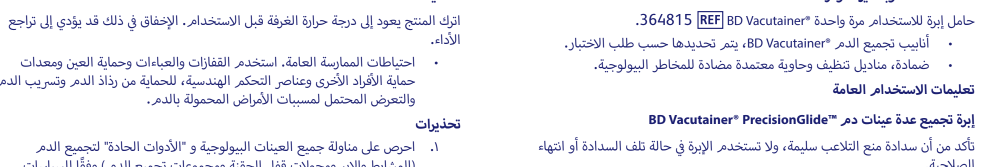
警告

1. 根据您所在机构的政策和程序处理所有生物样本和血液采集“锋利物”（柳叶刀，针头，鲁尔适配器和血液采集装置）。由于样本可能传播病毒性肝炎，HIV（艾滋病）或其他传染性疾病，因此如不慎接触到生物样本（例如穿刺伤害），应采取适当的医疗措施。如果血液采集装置提供有安全设计，请使用该功能。
2. 将所有血液采集“锋利物”丢弃到经批准使用的抗穿刺生物危害品容器中。
3. 如果有异物存在，请勿使用。
4. 不要重新盖上针帽。重新盖上针帽会增加针刺伤害的风险。

5. 仅供单人使用。重复使用可能导致感染或其他疾病/伤害。
6. 仅供受过培训的医护人员使用。

符号说明

LOT	批号		如包装破损，切勿使用
REF	分类编码		制造商
	参考使用说明	STERILE R	使用辐照的灭菌方法
			使用有效期
②	切勿重复使用	EC REP	授权代理商



AR

إبرة تجميع عدة عينات دم BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

المعدات المطلوبة غير متوفرة

حامل إبرة للاستخدام مرة واحدة BD Vacutainer® REF 364815.

- أنابيب تجميع الدم BD Vacutainer®، يتم تحديدها حسب طلب الاختبار.
- ضمادة، مناديل تنظيف وحاوية معتمدة مضادة للمخاطر البيولوجية.

تعليمات الاستخدام العامة

إبرة تجميع عدة عينات دم BD Vacutainer® PrecisionGlide™

تأكد من أن سدادة منع التلاعب سليمة، ولا تستخدم الإبرة في حالة تلف السدادة أو انتهاء الصلاحية.

١. قم بلف غطاء الإبرة الأبيض وإزالته ثم تخلص منه.
٢. من خلال الإمساك بغطاء الإبرة الملون، قم بربط الحامل في الإبرة. تأكد من استقرار الإبرة بإحكام لضمان عدم انحراف الإبرة أثناء الاستخدام.
٣. قم بإزالة الغطاء من طرف الحقن للإبرة.
٤. لتجنب تلف الإبرة، لا تقم بإزالة الغطاء بزاوية.
٥. اتبع إجراء المنشأة فيما يتعلق بتجميع الدم من الوريد.
٦. بتجميع الدم في الأنبوب:
- اضبط الأنبوب على منتصف الحامل عند اختراق السدادة لمنع اختراق الجدار الجانبي وما يترتب عليه من خسارة التفريغ قبل أوانه.
- ادفع برفق الأنبوب إلى نهاية الحامل حتى تخترق الإبرة السدادة.
- امسك الأنبوب حتى يمتلئ إلى الحجم المحدد له وتوقف تدفق الدم، قم بإزالته من الحامل.
- بمجرد توقف تدفق الدم إلى الأنبوب، قم بإزالة الأنبوب من الحامل واستكمل تجميع الدم، حسب الإجراء في المنشأة الخاصة بك.

٧. تخلص من الحامل والإبرة الملحقة في حاوية معتمدة مضادة للمخاطر البيولوجية.

احتياطات السلامة والتحذيرات

الاحتياطات

اترك المنتج يعود إلى درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام. الإخفاق في ذلك قد يؤدي إلى تراجع الأداء.

- احتياطات الممارسة العامة. استخدم القفازات والعباءات وحماية العين ومعدات حماية الأفراد الأخرى وعناصر التحكم الهندسية، للحماية من رذاذ الدم وتسريب الدم والتعرض المحتمل لمسببات الأمراض المحمولة بالدم.

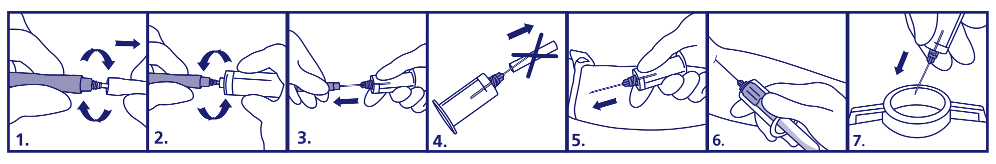
تحذيرات

١. احرص على مناولة جميع العينات البيولوجية و "الأدوات الحادة" لتجميع الدم (المشارط والإبر ومحولات قفل الحقنة ومجموعات تجميع الدم) وفقًا للسياسات والإجراءات في المنشأة الخاصة بك. احصل على رعاية طبية مناسبة في حالة أي تعرض للعينات البيولوجية (على سبيل المثال عن طريق جروح الثقب)، نظرًا لأن العينات قد تنقل فيروسات الكبد الوبائية أو فيروسات HIV (AIDS) أو الأمراض المعدية الأخرى. استخدم أي خاصية أمان هندسية، إذا كان جهاز تجميع الدم يوفر واحدة منها.
٢. تخلص من جميع «الأدوات الحادة» لتجميع الدم في حاويات مضادة للثقب ومضادة للمخاطر البيولوجية ومعتمدة للتخلص من هذه الأدوات.
٣. تجنب الاستخدام في حالة وجودة مادة غريبة.
٤. لا تقم بإعادة تغطية الإبر. إعادة التغطية قد يزيد من خطر الإصابة بسبب التصاق الإبرة.

٥. مخصصة للاستخدام مع مريض واحد فقط. إعادة الاستخدام قد تؤدي إلى العدوى أو مرض/إصابة أخرى.
٦. مخصصة للاستخدام من جانب متخصصي الرعاية الطبية المدربين فقط.

مفتاح الرمز

LOT	رمز المجموعة		تجنب إعادة الاستخدام في حالة تلف العبوة
REF	رقم الكتالوج		جهة التصنيع
	راجع تعليمات الاستخدام	STERILE R	طريقة التعقيم باستخدام التعريض للإشعاع
②	تجنب إعادة الاستخدام		استخدام بواسطة
		EC REP	المندوب المفوض



IT

AGO PER PRELIEVO EMATICO MULTIPLO BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Componenti necessari non forniti
- Camicia per ago monouso BD Vacutainer® REF 364815
- Provetta per prelievo ematico BD Vacutainer®, come da richiesta per analisi.
- Laccio emostatico, salvietta, garza, contenitore approvato per il rischio biologico

Istruzioni generali per l'uso

Ago per prelievo ematico multiplo BD Vacutainer® Precisionglide™

Accertarsi che il sigillo a prova di manomissione sia intatto. Non utilizzare se danneggiato o dopo la data di scadenza.
1. Ruotare e rimuovere il cappuccio protettivo dell'ago e gettarlo.
2. Tenendo il cappuccio colorato dell'ago, avvitare la camicia sull'ago. Verificare che l'ago sia saldamente alloggiato per accertarsi che non si sfili durante l'uso.
3. Rimuovere il cappuccio dall'estremità endovenosa dell'ago.
4. Per evitare di danneggiare l'ago, non rimuovere il cappuccio tenendolo inclinato.
5. Seguire la procedura della propria struttura per il prelievo ematico.
6. Per raccogliere il sangue nella provetta:
   - Posizionare la provetta al centro della camicia quando si inserisce il tappo per evitare la penetrazione laterale e la conseguente perdita prematura del vuoto.
   - Premere delicatamente la provetta fino alla fine della camicia finché l'ago non entra nel tappo.
   - Tenere in posizione la provetta fino al raggiungimento del volume indicato e all'interruzione del flusso ematico. A questo punto rimuovere la provetta dalla camicia.
   - Dopo aver riempito l'ultima provetta, rimuoverla dalla camicia e terminare la raccolta del campione seguendo la procedura prevista dalla propria struttura.
7. Gettare la camicia e l'ago attaccato in un contenitore approvato per il rischio biologico.

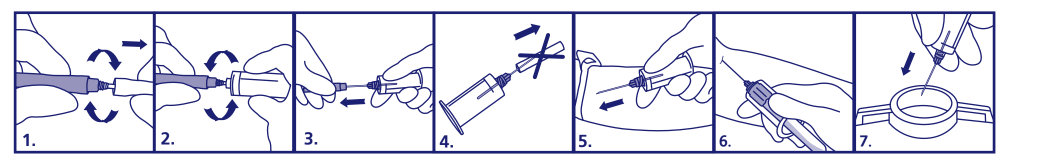
Misure di sicurezza ed avvertimenti

Precauzioni
- Prima dell'uso attendere che il prodotto torni a temperatura ambiente. L'inosservanza di tale precauzione può compromettere la prestazione.
- Adottare le precauzioni generali. Utilizzare guanti, camice, occhiali protettivi, altri dispositivi di protezione individuale e controlli specializzati per proteggersi da schizzi e fuoriuscite di materiale ematico e dalla possibile esposizione ad agenti patogeni trasmissibili per via ematica.

Avvertimenti
1. Trattare tutti i campioni biologici e gli scarti del prelievo ematico (lancette, aghi, adattatori luer e set da prelievo ematico) come indicato nelle linee guida e nelle procedure della propria struttura. In caso di esposizione a campioni biologici (ad esempio, attraverso la puntura di ago) consultare il medico, poiché i campioni possono trasmettere epatite virale, HIV (AIDS) o altre patologie infettive. Utilizzare tutte le funzioni di sicurezza eventualmente presenti sul dispositivo per il prelievo ematico.
2. Gettare tutti gli scarti del prelievo ematico in contenitori resistenti alle forature e approvati per il rischio biologico e lo smaltimento.
3. Non riutilizzare se sono presenti corpi estranei.
4. Non riposizionare il cappuccio sugli aghi. Il riposizionamento del cappuccio aumenta il rischio di ferite da puntura d'ago.

5. Per uso esclusivamente monopaziente. Il riutilizzo può provocare infezioni o altre patologie/lesioni.
6. Destinato a essere utilizzato solo da professionisti sanitari.

Significato dei simboli
- LOT Codice lotto
- REF Numero di catalogo
- Consultare le istruzioni per l'uso
- Non riutilizzare
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- Produttore
- STERILE R Metodo di sterilizzazione con irradiazione
- Utilizzare entro
- EC REP Rappresentante autorizzato



HU

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ TÖBBMINTÁS VÉRVÉTELI TŰ

Nem biztosított szükséges felszerelés
- BD Vacutainer® egyszerhasználatos tűtartó REF 364815
- A vizsgálatkérés szerint megszabott BD Vacutainer® vérvételi csövek.
- Érszorító, törlőkendő, géz, jóváhagyott biológia hulladéktároló.

Általános használati utasítások

BD Vacutainer® Precisionglide™ többmintás vérvételi tű

Győződjön meg arról, hogy a biztonsági zár sértetlen-e. Ne használja, ha sérült, vagy a dátum lejárt.
1. Tekerje le és dobja a szemetesbe a fehér tűsapkát.
2. A színes tűsapkát tartva tekerje a tartót a tűre. Győződjön meg arról, hogy a tű szorosan illeszkedik-e, hogy nehogy kitekeredjen a használat során.
3. Távolítsa el a sapkát a tű intravénás végéről.
4. A tű sérülésének megakadályozása érdekében a sapkát ne szögben megdöntve távolítsa el.
5. Tartsa be az intézménye vénás vérvételre vonatkozó eljárását.
6. Csőbe vett vér esetén:
   - Tartsa középen a csövet a tartóban az ütköző behatolása közben, hogy megakadályozza az oldalfal átfúródását és az abból származó korai vákuumcsökkenést.
   - Óvatosan nyomja be a csövet a tartó végéig annyira, hogy a tű áthatoljon az ütközőn.
   - Tartsa a csövet, amíg nem telik az előírt mennyiséggel, és a véráramlás meg nem szűnik.
   - Amint a vér már nem folyik tovább az utolsó csőbe, távolítsa el a tartót, és fejezze be a vérvételt az intézménye eljárása szerint.
7. Tegye jóváhagyott biológiai hulladéktárolóba a tartót és a mellékelt tűt.

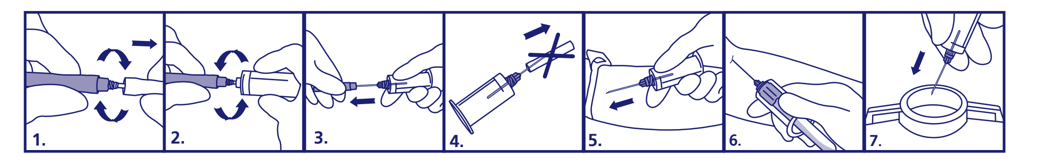
Biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések

Óvintézkedések
- Használat előtt hagyja a terméket szobahőmérsékletre visszatérni. Ennek elmulasztása ronthat a teljesítményén.
- Tegyen általános óvintézkedéseket. Használjon kesztyűt, köpenyt, védőszemüveget, más személyi védőfelszereléseket és műszaki eszközöket annak érdekében, hogy védve legyen a kifröccsenő és szivárgó vértől, valamint a vérben szállított kórokozók potenciális veszélyétől.

Figyelmeztetések
1. Az összes biológiai mintát és vérvételi „vágóeszközt" (szikék, tűk, luer átalakítók és vérvételi készletek) az intézménye irányelvei és eljárásai szerint kezelje. Ha biológiai minták általi veszélynek van kitéve (pl. szúrt sérülés esetén), részesüljön megfelelő orvosi felügyeletben, mivel a minták megfertőzhetik vírusos májgyulladással, HIV (AIDS) vagy más fertőző betegséggel. Használja ki a vérvételi eszköz minden rendelkezésre álló műszaki biztonsági funkcióját.
2. Helyezze az összes vérvételi „vágóeszközt" nem átlyukasztható, hulladékgyűjtésre jóváhagyott biológiai hulladéktárolóba.
3. Ne használja, ha idegen anyag van benne.
4. Ne tegye vissza a tűk sapkáit. A sapka visszahelyezése megnöveli a tűszúrásos sérülés kockázatát.

5. Csak egy betegnél használható. Az ismételt felhasználás fertőzéshez vagy más betegséghez/sérüléshez vezethet.
6. Csak képzett egészségügyi dolgozók használhatják.

Jelmagyarázat
- LOT Kötegkód
- REF Katalógusszám
- Olvassa el a használati utasításokat
- Tilos újra felhasználni
- Ne használja, ha a csomagolás sérült
- Gyártó
- STERILE R Sugárkezeléssel sterilizálva
- Lejárat
- EC REP Felhatalmazott képviselő



HR

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ IGLA ZA PRIKUPLJANJE VIŠESTRUKIH UZORAKA KRVI

Potrebna oprema koja nije isporučena
- BD Vacutainer® jednokratni držač igle REF 364815
- BD Vacutainer® epruvete za prikupljanje krvi kako navodi zahtjev za ispitivanje.
- podveza, maramice za čišćenje, gaza, odobreni spremnik za biološki otpad.

Opće upute za uporabu

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ igla za prikupljanje višestrukih uzoraka krvi

Provjerite je li originalni pečat pakiranja nedirnut, ne koristite ako je oštećen ili je datum istekao.
1. Okrenite i skinite bijelu kapicu igle i bacite ju.
2. Držeći obojanu kapicu igle, navijte držač na iglu. Provjerite je li se igla čvrsto smjestila kako se igla tijekom uporabe ne bi izvukla.
3. Skinite kapicu s intravenoznog kraja igle.
4. Ne skidajte kapicu pod kutom kako biste spriječili oštećivanje igle.
5. Slijedite postupak definiran u vašoj ustanovi za vađenje krvi iz vene.
6. Za prikupljanje krvi u epruvetu:
   - Centrirajte epruvetu u držač prilikom prodora graničnika kako biste spriječili probijanje bočne stjenke i posljedično preranog gubitka vakuuma.
   - Lagano gurnite epruvetu do kraja držača dok igla prodire kroz graničnik.
   - Držite epruvetu dok se ne napuni do navedenog volumena, a protok krvi ne prestane, uklonite iz držača.
   - Čim krv prestane teći u zadnju epruvetu, uklonite je s držača i završite prikupljanje krvi prema postupku definiranom u vašoj ustanovi.
7. Odbacite držač i priključenu iglu u odobreni spremnik za biološki otpad.

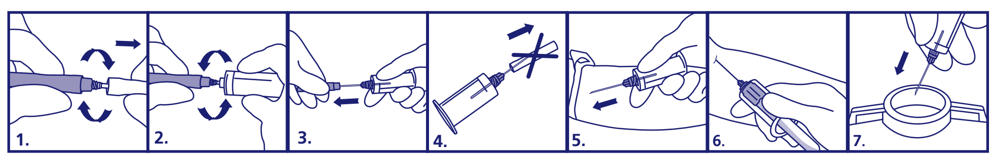
Sigurnosne mjere opreza i upozorenja

Mjere opreza
- Prije uporabe pustite neka proizvod postigne sobnu temperaturu. Ako to ne učinite, proizvod može imati smanjena radna svojstva.
- Primjenjujte opće i sveoubuhvatne mjere opreza. Koristite rukavice, zaštitnu odjeću, zaštitu za oči, drugu osobnu zaštitnu opremu i projektne kontrole za zaštitu od prskanja krvi, istjecanja krvi i mogućem izlaganju patogenim tvarima iz krvi.

Upozorenja
1. Svim biološkim uzorcima i oštrim priborom za prikupljanje uzoraka krvi (lancete, igle, luer adapteri i kompleti za prikupljanje krvi) u skladu s pravilima i postupcima definiranima u vašoj ustanovi. Zatražite odgovarajući zdravstveni postupak u slučaju bilo kakvog izlaganja biološkim uzorcima (na primjer zbog ubodne ozljede), jer uzorci mogu prenijeti virusni hepatitis, HIV (AIDS) ili druge zarazne bolesti. Primijenite sve sigurnosno projektirane značajke ako ih uređaj za uzimanje uzoraka krvi ima.
2. Bacite sav oštri pribor za uzimanje uzoraka krvi u spremnike za biološki otpad otporne na probijanje koji su odobreni za odlaganje takvog pribora.
3. Ne koristite ako su prisutni strani materijal.
4. Igle ne poklapajte ponovno kapicom. Ponovno poklapanje kapicom povećava rizik ozljede iglom.

5. Isključivo za jednokratnu uporabu. Ponovna uporaba može prouzročiti infekciju ili druge bolesti / ozljede.
6. Namijenjeno isključivo profesionalnom medicinskom osoblju.

Jelmagyarázat
- LOT Šifra serije
- REF Kataloški broj
- Pogledajte upute za uporabu
- Ne koristite ponovno
- Ne koristite ako je pakiranje oštećeno
- Proizvođač
- STERILE R Metoda sterilizacije zračenjem
- Iskoristiti do
- EC REP Ovlašteni predstavnik



FR

AIGUILLE DE PRÉLÈVEMENT SANGUIN POUR ÉCHANTILLONS MULTIPLES BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Matériel requis non fourni
- Barillet à usage unique BD Vacutainer® REF 364815
- Tubes de prélèvement sanguin BD Vacutainer®, selon la demande de test.
- Garrot, lingette nettoyante, gaze, conteneur approuvé pour les risques biologiques.

Mode d'emploi général

Aiguille de prélèvement sanguin pour échantillons multiples

BD Vacutainer® Precisionglide™

S'assurer que le système d'inviolabilité est intact, ne pas utiliser si endommagé ou si la date de péremption est dépassée.
1. Faire tourner le capuchon blanc et le retirer de l'aiguille, puis le jeter.
2. Tenir le capuchon de couleur de l'aiguille et visser le barillet sur l'aiguille. Veiller à ce que l'aiguille soit bien en place pour s'assurer qu'elle ne se dévisse pas pendant l'utilisation.
3. Retirer le capuchon de l'extrémité intraveineuse de l'aiguille.
4. Pour éviter d'endommager l'aiguiller, ne pas retirer le capuchon en biais.
5. Suivre la procédure de l'établissement pour le prélèvement de sang veineux.
6. Pour recueillir le sang dans un tube:
   - Centrer le tube dans le barillet lors de l'insertion dans le bouchon pour empêcher la pénétration des parois latérales et la perte prématurée de vide qui en résulte.
   - Pousser doucement le tube jusqu'à ce que l'aiguille pénètre dans le bouchon.
   - Tenir le tube jusqu'à ce qu'il soit rempli au volume indiqué et que le débit sanguin cesse, le retirer du barillet.
   - Dès que le sang cesse de s'écouler dans le dernier tube, retirer le tube du barillet et terminer le prélèvement sanguin selon la procédure de l'établissement.
7. Jeter le barillet et l'aiguille attachée dans un conteneur approuvé pour les risques biologiques.

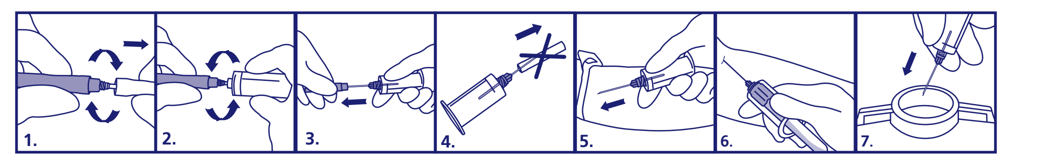
Précautions de sécurité et avertissements

Précautions
- Laisser le produit revenir à la température ambiante avant utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances.
- Appliquer les précautions universelles. Utiliser des gants, des blouses, une protection oculaire, d'autres équipements de protection individuelle et des contrôles techniques pour se protéger contre les éclaboussures de sang, les fuites de sang et l'exposition potentielle à des agents pathogènes transmissibles par le sang.

Avertissements
1. Manipuler tous les échantillons biologiques et les objets pointus et tranchants de prélèvement sanguin (lancettes, aiguilles, adaptateurs luer et dispositifs de prélèvement sanguin) conformément aux politiques et aux procédures de l'établissement. Obtenir les soins médicaux appropriés en cas d'exposition à des échantillons biologiques (par exemple, à la suite d'une blessure par piqûre), puisque les échantillons peuvent transmettre l'hépatite virale, le VIH (sida) ou d'autres maladies infectieuses. Utiliser un système de sécurité, si le dispositif de prélèvement sanguin en fournit un.
2. Jeter pour leur élimination tous les « objets pointus ou tranchants » de prélèvement sanguin dans des conteneurs approuvés pour les risques biologiques et résistants à la perforation.
3. Ne pas utiliser en présence de matières étrangères.
4. Ne pas remettre les capuchons sur les aiguilles. Cela augmente les risques de blessure par piqûre d'aiguille.

5. Utilisation destinée à un seul patient. La réutilisation peut entraîner une infection ou d'autres maladies ou blessures.
6. Réservé aux professionnels de la santé qualifiés.

Légende
- LOT Code de lot
- REF Numéro de catalogue
- Consulter le mode d'emploi
- Ne pas réutiliser
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Fabricant
- STERILE R Méthode de stérilisation par irradiation
- Utiliser avant le
- EC REP Représentant autorisé



ES

AGUJA BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ PARA EXTRACCIÓN MÚLTIPLE DE MUESTRAS DE SANGRE

Equipo requerido no suministrado
- Portatubos BD Vacutainer® de un solo uso REF 364815.
- Tubos para extracción de sangre BD Vacutainer®, según los requisitos del análisis.
- Torniquete, toallita de limpieza, gasa, contenedor de residuos biológicos homologado.

Instrucciones generales de uso

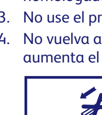
Aguja BD Vacutainer® PrecisionGlide™ para extracción múltiple de muestras de sangre

Confirme que el precinto de seguridad esté intacto. No use el producto si está dañado o ha superado la fecha de caducidad.
1. Gire y extraiga el capuchón blanco de la aguja. Elimínelo.
2. Sosteniendo el capuchón coloreado de la aguja, enrosque el portatubos a la aguja. Asegúrese de que la aguja quede firmemente sujeta para evitar que se desenrosque durante su uso.
3. Retire el tapón del extremo intravenoso de la aguja.
4. Para evitar dañar la aguja, no ladee el tapón al retirarlo.
5. Siga el procedimiento de su centro para la extracción de sangre venosa.
6. Para recoger la sangre en el tubo:
   - Al atravesar el tapón, centre el tubo en el portatubos para evitar su penetración lateral y la consiguiente pérdida prematura de vacío.
   - Empuje suavemente el tubo hasta el final del portatubos para que la aguja atraviese el tapón.
   - Sostenga el tubo hasta que se haya llenado al volumen indicado y la sangre deje de fluir. Después, retírelo del portatubos.
   - En cuanto la sangre haya dejado de fluir en el último tubo, retírelo del portatubos y complete la extracción de acuerdo con el procedimiento de su centro.
7. Elimine el portatubos y la aguja enroscada en un contenedor de residuos biológicos homologado.

Precauciones y advertencias de seguridad

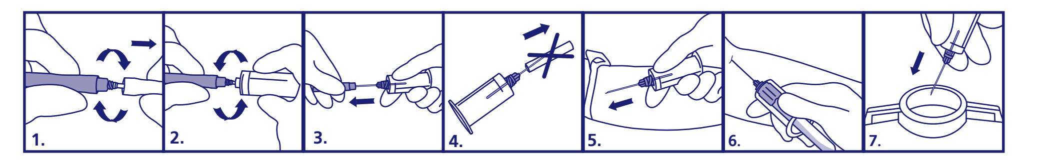
Precauciones
- Antes de usar el producto, espere hasta que alcance la temperatura ambiente. De no hacerlo, podría presentar un rendimiento reducido.
- Practique las precauciones universales. Use guantes, bata, protección ocular y otros equipos de protección personal y medidas técnicas de seguridad para protegerse de las salpicaduras, las fugas de sangre y el riesgo de exposición a patógenos de transmisión sanguínea.

Advertencias
1. Manipule todas las muestras biológicas y los elementos punzantes de extracción de sangre (lancetas, agujas, adaptadores Luer y conjuntos de extracción de sangre) de acuerdo con las normas y procedimientos de su centro. Obtenga la asistencia médica oportuna en caso de sufrir cualquier tipo de exposición a muestras biológicas (pinchazo, etc.), ya que estas pueden transmitir enfermedades infecciosas como la hepatitis viral, el VIH (sida) u otras. Utilice cualquier función de seguridad incorporada en el dispositivo de extracción, si la hubiera.
2. Elimine todos los elementos punzantes usados para la extracción de sangre en contenedores de residuos biológicos homologados a prueba de perforaciones.
3. No use el producto si contiene cuerpos extraños.
4. No vuelva a poner el capuchón en las agujas. Esta acción aumenta el riesgo de lesiones accidentales.



5. Para uso exclusivo en un solo paciente. Su reutilización puede causar infecciones y otras enfermedades o lesiones.
6. Para uso exclusivo por profesionales sanitarios debidamente formados.

Επεξήγηση συμβόλων
- LOT Código de lote
- REF Referencia de producto
- Leer las instrucciones de uso
- No reutilizar
- No usar si el envase está dañado
- Fabricante
- STERILE R Método de esterilización mediante radiación
- Fecha de caducidad
- EC REP Representante autorizado



EL

ΒΕΛΟΝΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΙΜΑΤΟΣ ΠΟΛΛΑΠΛΟΥ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™

Απαιτούμενος εξοπλισμός που δεν παρέχεται
- Βάση βελόνας μίας χρήσης BD Vacutainer®, REF 364815.
- Σωληνάρια συλλογής αίματος BD Vacutainer®, όπως καθορίζεται από το αίτημα εξέτασης.
- Πιεστικός αιμοστατικός επίδεσμος, μαντηλάκι καθαρισμού, γάζα, εγκεκριμένος περιέκτης για βιοεπικίνδυνα υλικά.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Βελόνα συλλογής αίματος πολλαπλού δείγματος BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Επιβεβαιώστε ότι η σφράγιση ασφαλείας είναι άθικτη. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν η σφράγιση ασφάλειας έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
1. Περιστρέψτε και αφαιρέστε το λευκό καπάκι της βελόνας, και απορρίψτε το.
2. Κρατώντας το έγχρωμο καπάκι της βελόνας, βιδώστε τη βάση επάνω στη βελόνα. Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα έχει τοποθετηθεί καλά ώστε να διασφαλιστεί ότι η βελόνα δεν θα χαλαρώσει κατά τη χρήση.
3. Αφαιρέστε το καπάκι από το ενδοφλέβιο άκρο της βελόνας.
4. Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη βελόνα, μην αφαιρείτε το καπάκι υπό γωνία.
5. Ακολουθήστε τη διαδικασία του ιδρύματός σας όσον αφορά τη συλλογή φλεβικού αίματος.
6. Για συλλογή αίματος σε σωληνάριο:
   - Τοποθετήστε το σωληνάριο στο κέντρο της βάσης κατά τη διάτρηση του πώματος για να αποφευχθεί η διάτρηση του πλευρικού τοιχώματος και η επακόλουθη πρώιμη απώλεια κενού.
   - Ωθήστε απαλά το σωληνάριο στο άκρο της βάσης έως ότου η βελόνα διατρήσει το πώμα.
   - Κρατήστε το σωληνάριο έως ότου γεμίσει μέχρι τον δηλωμένο όγκο του και σταματήσει η ροή αίματος, και στη συνέχεια αφαιρέστε το από τη βάση.
   - Μόλις σταματήσει η ροή του αίματος στο τελευταίο σωληνάριο, αφαιρέστε το σωληνάριο από τη βάση και ολοκληρώστε τη συλλογή αίματος σύμφωνα με τη διαδικασία του ιδρύματός σας.
7. Απορρίψτε τη βάση και τη συνδεδεμένη βελόνα σε έναν εγκεκριμένο περιέκτη για βιοεπικίνδυνα υλικά.

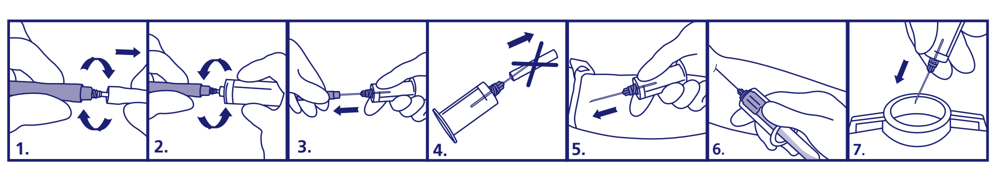
Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις ασφάλειας

Προφυλάξεις
- Αφήστε το προϊόν να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Εάν αμελήσετε να το κάνετε, μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση.
- Τηρείτε τις γενικές προφυλάξεις. Χρησιμοποιείτε γάντια, ποδιές, προστατευτικά οφθαλμών, και άλλον ατομικό εξοπλισμό προστασίας καθώς και μηχανικούς ελέγχους για να προστατεύεστε από πιτσιλίσματα αίματος, διαρροή αίματος και δυνητική έκθεση σε παθογόνα που μεταδίδονται με το αίμα.

Προειδοποιήσεις
1. Ο χειρισμός όλων των βιολογικών δειγμάτων και των αιχμηρών οργάνων συλλογής αίματος (μαχαιρίδια, βελόνες, προσαρμογείς luer και σετ συλλογής αίματος) πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με την πολιτική και τις διαδικασίες του ιδρύματός σας. Σε περίπτωση οποιασδήποτε έκθεσης σε βιολογικά δείγματα (για παράδειγμα, μέσω τραυματισμού με τρύπημα βελόνας), λάβετε την κατάλληλη ιατρική φροντίδα, καθώς τα δείγματα ενέχουν κίνδυνο μετάδοσης ιογενούς ηπατίτιδας, HIV (AIDS) ή άλλων λοιμωδών νόσων. Χρησιμοποιήστε τυχόν μηχανικά χαρακτηριστικά ασφάλειας εφόσον παρέχονται από τη συσκευή συλλογής αίματος.
2. Απορρίπτετε όλα τα αιχμηρά όργανα συλλογής αίματος σε περιέκτες για βιοεπικίνδυνα υλικά που είναι ανθεκτικοί στη διάτρηση και εγκεκριμένοι για την απόρριψή τους.
3. Μη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση παρουσίας ξένων υλικών.

4. Μην επανατοποθετείτε το καπάκι σε βελόνες. Η επανατοποθέτηση του καπακιού αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τρύπημα βελόνας.
5. Προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε λοίμωξη ή άλλη ασθένεια/τραυματισμό.
6. Προορίζεται για χρήση μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας.

Επεξήγηση συμβόλων
- LOT Κωδικός παρτίδας
- REF Αριθμός καταλόγου
- Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
- Μην επαναχρησιμοποιείτε
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
- Κατασκευαστής
- STERILE R Μέθοδος αποστείρωσης με τη χρήση ακτινοβολίας
- Χρήση έως
- EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος



DE

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ MEHRFACH-BLUTENTNAHMENADEL

Erforderliche Ausrüstung nicht enthalten
- BD Vacutainer® Einmal-Nadelhalter REF 364815.
- BD Vacutainer® Blutentnahmeröhrchen, entsprechend der Untersuchungsanforderung.
- Stauschlauch, Reinigungstuch, Verbandmull, zugelassener Behälter für biologisch gefährlichen Abfall.

Allgemeine Gebrauchshinweise

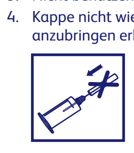
BD Vacutainer® PrecisionGlide™ Mehrfach-Blutentnahmenadel

Sicherstellen, dass Originalitätssiegel intakt ist; nicht benutzen, wenn Produkt beschädigt oder Verfallsdatum überschritten ist.
1. Weiße Nadelkappe drehen, entfernen und entsorgen.
2. Farbige Nadelkappe halten und Halter auf die Nadel schrauben. Sicherstellen, dass die Nadel fest sitzt, damit sie sich während der Benutzung nicht löst.
3. Kappe vom intravenösen Ende der Nadel entfernen.
4. Um ein Beschädigen der Nadel zu vermeiden, Kappe nicht schräg abnehmen.
5. Befolgen Sie das Verfahren Ihrer Einrichtung zur venösen Blutentnahme.
6. Um Blut im Röhrchen zu sammeln:
   - Röhrchen zentral im Halter platzieren, wenn Stopper durchstochen wird, um ein Durchstechen der Seitenwand und einen dadurch entstandenen Vakuumverlust zu vermeiden.
   - Röhrchen vorsichtig bis an das Ende des Halters schieben, bis Nadel durch den Stopper sticht.
   - Röhrchen halten, bis es zum angegebenen Volumen gefüllt ist und der Blutfluss endet, dann vom Halter entfernen.
   - Sobald das Blut aufhört, in das letzte Röhrchen zu fließen, Röhrchen vom Halter entfernen und Blutabnahme gemäß des Verfahrens Ihrer Einrichtung abschließen.
7. Halter und befestigte Nadel in zugelassenem Behälter für biologisch gefährlichen Abfall entsorgen.

Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise

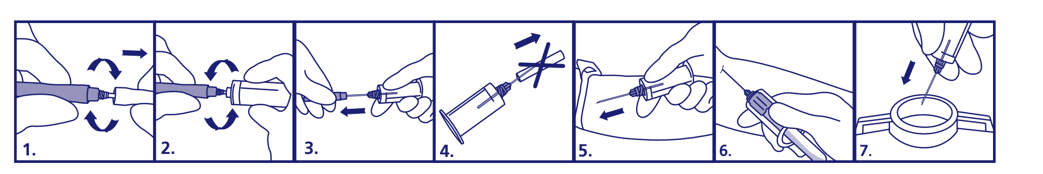
Vorkehrungen
- Vor der Benutzung warten, bis das Produkt Zimmertemperatur erreicht hat. Andernfalls kann es zu einer reduzierten Leistung kommen.
- Allgemeingültige Vorkehrungen treffen. Benutzen Sie Handschuhe, Kittel, Augenschutz, andere persönliche Schutzausrüstung sowie technische Schutzmaßnahmen, die vor Blutspritzern, auslaufendem Blut und mögliche, durch Blut übertragene Krankheitserreger schützen.

Warnhinweise
1. Behandeln Sie alle biologischen Proben und Blutentnahmeprodukte, von denen eine Verletzungsgefahr ausgeht (Lanzetten, Nadeln, Luer-Adapter und Blutentnahme-Sets) entsprechend der Richtlinien und Verfahren Ihrer Einrichtung. Bei Kontakt mit biologischen Proben (zum Beispiel durch eine Einstichverletzung) einen Arzt zu Rate ziehen, da Proben Hepatitis, HIV (AIDS) und andere Infektionskrankheiten übertragen können. Nutzen Sie die Sicherheitsfunktion, falls das Blutentnahmegerät eine solche zur Verfügung stellt.
2. Entsorgen Sie alle Blutentnahmeprodukte, von denen eine Verletzungsgefahr ausgeht, in durchstichfesten, für ihre Entsorgung zugelassenen Behältern für biologisch gefährlichen Abfall.
3. Nicht benutzen, wenn Fremdstoffe vorhanden sind.
4. Kappe nicht wieder auf der Nadel anbringen. Die Kappe erneut anzubringen erhöht das Risiko von Nadelstichverletzungen.



5. Nur zur einmaligen Verwendung an einem Patienten vorgesehen. Wiederverwenden kann zu Infektionen und anderen Erkrankungen / Verletzungen führen.
6. Nur zur Verwendung durch geschulte medizinische Fachkräfte.

Symbole
- LOT Chargencode
- REF Katalognummer
- Gebrauchshinweise beachten
- Nicht wiederverwenden
- Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist
- Hersteller
- STERILE R Sterilisationsmethode mittels Bestrahlung
- Verfallsdatum
- EC REP Bevollmächtigter Vertreter



DA

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ BLODINDSAMLINGSNÅL TIL FLERE BLODPRØVER

Påkrævet udstyr, som ikke medfølger
- BD Vacutainer® Nåleholder til engangsbrug REF 364815.
- BD Vacutainer® blodprøvetuber, som angivet på blodprøveanmodningen.
- Årepresse, renseserviet, gazebind, godkendt biohazard beholder.

Generel brugsanvisning

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ Blodindsamlingsnål til flere blodprøver

Bekræft, at forseglingen er intakt - må ikke bruges, hvis den er beskadiget, eller efter udløbsdatoen.
1. Skru den hvide nålehætte af, og kasser den.
2. Mens du holder i den farvede nålehætte, så skru holderen på nålen. Sørg for, at nålen sidder godt fast, så den ikke trådes ud af holderen under brug.
3. Tag hætten af den intravenøse ende af nålen.
4. For at undgå beskadigelse af nålen skal hætten tages lige af og ikke i en vinkel.
5. Følg din afdelings procedure for venøs blodindsamling.
6. For at indsamle blod i tuben:
   - Centrer tuben i holderen, når proppen gennemtrænges for at forhindre gennemtrængning af tubesiden og et for tidligt medfølgende vakuumtab.
   - Skub tuben forsigtigt til enden af holderen, indtil nålen trænger gennem proppen.
   - Hold fast om tuben, indtil den er fyldt op til det angivne volumen, og blodstrømmen stopper, og tag den så ud af holderen.
   - Så snart blodet holder op med at flyde ind i den sidste tube, så tag tuben ud af holderen, og fuldfør blodindsamlingen i følge din afdelings procedure.
7. Kasser holderen og den fastsiddende nål i en godkendt biohazard beholder.

Sikkerhedsforanstaltninger og advarsler

Sikkerhedsforanstaltninger
- Lad produktet nå til rumtemperatur før brug. Hvis man ikke gør det, kan det evt. føre til dårlig funktion af produktet.
- Øv dig i almindelige sikkerhedsforanstaltninger. Brug handsker, forklæder, øjenbeskyttelse, andet PPE-udstyr samt tekniske kontroller som beskyttelse imod blodstænk, udslip af blod samt potentiel udsættelse for blodbårne patogener.

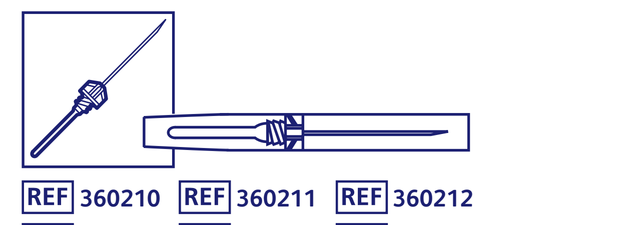
Advarsler
1. Håndter alle biologiske prøver og skarpe genstande til blodindsamling (lancetter, nåle, lueradaptere og blodindsamlingssæt) i overensstemmelse med din afdelings politik og procedurer. Søg passende lægehjælp i tilfælde af udsættelse for biologiske prøver (f.eks. hvis du prikker dig på nålen ved et uheld), da prøver måske kan transmittere viral hepatitis, HIV (AIDS), eller andre smitsomme sygdomme. Gør brug af sikkerhedstekniske funktioner, hvis blodindsamlingsudstyret kommer med det.
2. Kasser alle skarpe genstande til blodindsamling i punkteringsbestandige biohazard beholdere godkendt til bortskaffelse af disse.
3. Må ikke bruges, hvis der er fremmedlegemer til stede.
4. Sæt ikke hætterne på nålene igen. Hvis man sætter hætten på igen, øger man risikoen for at stikke sig på nålen.

5. Tilsigtet til brug for en enkelt patient. Genbrug kan evt. føre til infektion eller anden sygdom/personskade.
6. Må kun bruges af kvalificeret sundhedspersonale.

Nøgle til symboler
- LOT Partikode
- REF Katalognummer
- Læs brugsanvisningen
- Må ikke genbruges
- Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget
- Producent
- STERILE R Sterilisering foretaget gennem bestråling
- Anvendes før
- EC REP Autoriseret repræsentant

BD Vacutainer®

PrecisionGlide™
Multiple Sample Blood Collection Needle

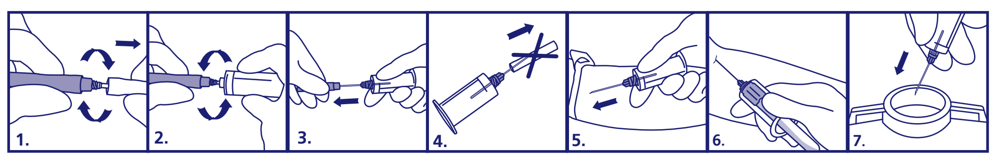


REF 360210 REF 360211 REF 360212
REF 360213 REF 360214 REF 360215

EN	Multiple Sample Blood Collection Needle
BG	Игла за вземане на многократни кръвни проби
CS	Jehla Pro Odběr Krevního Vzorku
DA	Blodindsamlingsnål Til Flere Blodprøver
DE	Mehrfach-Blutentnahmenadel
EL	Βελόνα συλλογής αίματος πολλαπλού δείγματος
ES	Aguja Para Extracción Múltiple De Muestras De Sangre
FR	Aiguille De Prélèvement Sanguin Pour Échantillons Multiples
HR	Igla Za Prikupljanje Višestrukih Uzoraka Krvi
HU	Többmintás Vérvételi Tű
IT	Ago Per Prelievo Ematico Multiplo
LT	Kelių Kraujo Mėginių Paėmimo Adata
LV	Adata Vairāku Asins Paraugu Paņemšanai
NL	Naald Voor Het Verzamelen Van Meerdere Bloedmonsters
PL	Igła Do Pobierania Kilku Próbek Krwi
PT	Agulha de Extração Múltipla de Sangue
RO	Ac Pentru Recoltarea Probelor De Sânge Multiple
RU	Игла для взятия нескольких проб крови
SK	Ihla Na Odber Viacerých Vzoriek Krvi
SV	Provtagningskanyl För Flera Rör
TR	Çoklu Kan Numunesi Alma İğnesi
ZH	多试样采血针
AR	إبرة تجميع عدة عينات دم

CE 2797 STERILE R

Becton, Dickinson and Company, Belliver Industrial Estate, Belliver Way, Roborough, Plymouth PL6 7BP United Kingdom
EC REP BD Switzerland Sárl, Terre Bonne Park – A4, Route de Crassier 17, 1262 Eysins Switzerland
© 2017 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.
VDP40331-02 / 500042830
09/2019
Made in UK



CS

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ JEHLA PRO ODBĚR KREVNÍHO VZORKU

Požadované vybavení není součástí balení
- Držák jehly BD Vacutainer® REF 364815.
- Nádobky na sběr krve BD Vacutainer®, dle požadavků testu.
- Škrtidlo, čisticí ubrousek, gáza, schválená nádoba na biologický odpad.

Obecné pokyny k použití

Jehla pro odběr krevního vzorku BD Vacutainer® PrecisionGlide™

Zkontrolujte, zda je pečeť neporušená, v případě poškození nebo expirace data nepoužívejte.
1. Otočte a sejměte bílé víčko jehly a vyhoďte ho.
2. Přidržte barevné víčko jehly, současně našroubujte držák na jehlu. Zkontrolujte, zda je jehla pevně usazená, abyste si byli jisti, že se během použití neodpojí.
3. Sejměte víčko z intravenózního konce jehly.
4. Abyste předešli poškození jehly, víčko nesnímejte v úhlu.
5. Postupujte podle postupu vašeho zařízení pro odběr žilní krve.
6. Sběr krve do nádobky:
   - Při penetraci zarážky dejte nádobku do držáku, abyste předešli penetraci boční stěny a následné ztrátě podtlaku.
   - Nádobku jemně zatlačte do konce držáku, tak, aby jehla pronikla zarážkou.
   - Nádobku podržte, dokud se nenaplní na požadovaný objem a dokud krev nepřestane téct, z držáku ji sejměte.
   - Jakmile krev přestane téct do poslední nádobky, sejměte ji z držáku a dokončete odběr krve – v souladu s pokyny vašeho zařízení.
7. Držák a přiloženou jehlu zlikvidujte do schválené nádoby na biologický odpad.

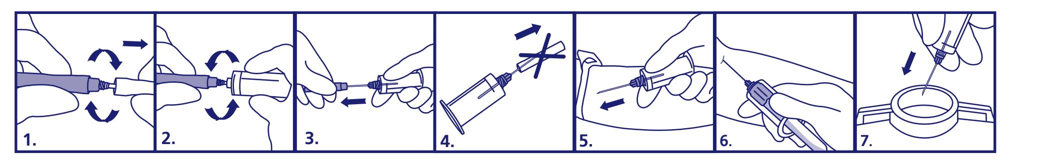
Bezpečnostní opatření a varování

Opatření
- Než produkt použijete, nechte ho, aby se ohřál na pokojovou teplotu. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek snížený výkon.
- Praktické univerzální opatření. Používejte rukavice, pláště, ochranu očí, ostatní prostředky osobní ochrany a nástroje k ochraně před rozstříknutím krve, odtékáním krve a potenciálním vystavením se patogenům přenášeným vzduchem.

Varování
1. S veškerými biologické vzorky a „ostrými předměty" pro sběr krve (lancety, jehly, adaptéry a sady pro odběr krve) zacházejte v souladu s instrukcemi vašeho zařízení. V případě expozice biologickým vzorkům (například propíchnutím) vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc, neboť vzorky mohou přenášet hepatitidu, HIV (AIDS) nebo jiné infekční choroby. Pokud zařízení pro odběr krve využívá bezpečnostní techniky, použijte ji.
2. Veškeré „ostré" materiály pro odběr krve zlikvidujte do nádob pro sběr biologického odpadu odolného propíchnutí, které jsou k takové likvidaci určené.
3. Nepoužívejte v případě přítomnosti cizího materiálu.
4. Jehly znovu nezavírejte. Takové jednání zvyšuje možnost zranění hrotem jehly.

5. Určen pouze k jednorázovému použití. Opakované použití může vést k infekci nebo jiné nemoci/zranění.
6. Určeno k použití pouze školenými, profesionálními zdravotníky.

Symboly
- LOT Kód šarže
- REF Katalogové číslo
- Viz pokyny k použití
- Nepoužívat znovu
- Nepoužívat je-li obal poškozený
- Výrobce
- STERILE R Způsob sterilizace pomocí záření
- Spotřebovat do
- EC REP Oprávněný zástupce



BG

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ ИГЛА ЗА ВЗЕМАНЕ НА МНОГОКРАТНИ КРЪВНИ ПРОБИ

Необходимо оборудване, което не е предоставено
- BD Vacutainer® държач за игла за еднократна употреба REF 364815.
- BD Vacutainer® епруветки за вземане на кръв, както са посочени в заявката за изследването.
- Турникет, дезинфекциращи кърпи, марля, одобрен контейнер за био-опасни материали.

Общи указания за употреба

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ игла за вземане на многократни кръвни проби

Проверете целостта на защитената от неправомерно отваряне опаковка – да не се използва, ако целостта на опаковката е нарушена или ако е изтекъл срокът на годност.
1. Със завъртане свалете бялата капачка на иглата и я изхвърлете.
2. Като държите цветната капачка на иглата, завийте държача върху иглата. Уверете се, че иглата е завита сигурно, за да се гарантира, че няма да се развие по време на употреба.
3. Свалете капачката от интравенозния край на иглата.
4. За да се избегне повреждане на иглата, не сваляйте капачката под ъгъл.
5. Следвайте процедурата на Вашето болнично заведение за венозно вземане на кръвна проба.
6. За вземане на кръв в епруветка:
   - Центрирайте епруветката в държача, когато пробива запушалката, за да се избегне пробиване на страничната стена и произтичаща от това преждевременна загуба на вакуум.
   - Внимателно натиснете епруветката до края на държача, докато иглата проникне през запушалката.
   - Дръжте епруветката, докато се напълни до посочения обем и кръвният поток спре, и я извадете от държача.
   - Щом кръвта спре да изтича в последната епруветка, извадете епруветката от държача и завършете вземането на кръв съгласно процедурата на Вашето болнично заведение.
7. Изхвърлете държача и закрепената игла в одобрен контейнер за био-опасни материали.

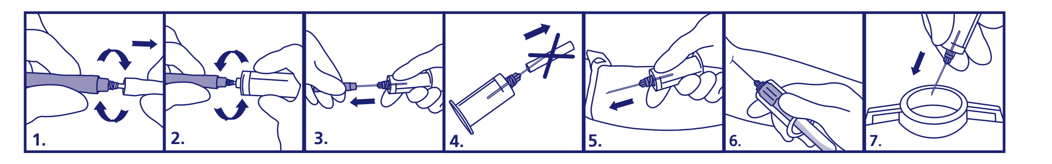
Предпазни мерки за безопасност и предупреждения

Предпазни мерки
- Оставете продукта да достигне стайна температура преди употреба. Ефективността може да бъде редуцирана ако това не бъде направено.
- Спазвайте универсалните предпазни мерки. Използвайте ръкавици, манти, защитни средства за очите, друго оборудване за лична защита и процедури за безопасност за предпазване от изпръскване с кръв, изтичане на кръв и потенциално излагане на патогени, предавани чрез кръвта.

Предупреждения
1. С всички биологични проби и с "острите" инструменти за вземане на кръв (ланцети, игли, адаптери тип луер и комплекти за вземане на кръв) трябва да се борави съгласно правилата и процедурите на Вашето болнично заведение. Потърсете съответна медицинска помощ в случай на излагане на биологични проби (например при прободно нараняване), тъй като чрез пробите може да се предадат вирусен хепатит, ХИВ (СПИН) или други инфекциозни болести. Използвайте всички процедури за безопасност, които предоставя оборудването за вземане на кръв.
2. Изхвърляйте всички "остри" инструменти за вземане на кръв в устойчиви на пробиване контейнери за био-опасни материали, одобрени за такава цел.
3. Да не се използва ако е налице проникване на външен материал.
4. Да не се поставят повторно капачки върху иглите. Повторното поставяне на капачки увеличава риска от нараняване чрез пробождане с иглата.

5. Предназначено за употреба само при един пациент. Повторната употреба може да доведе до инфекция или друго заболяване/нараняване.
6. Предназначено за употреба само от обучени здравни професионалисти.

Легенда на символите
- LOT Код на партида
- REF Номер на каталог
- Вижте указанията за употреба
- Да не се използва повторно
- Да не се използва, ако целостта на опаковката е нарушена
- Производител
- STERILE R Метод за стерилизация чрез облъчване
- Срок на годност до
- EC REP Оторизиран представител



EN

BD VACUTAINER® PRECISIONGLIDE™ MULTIPLE SAMPLE BLOOD COLLECTION NEEDLE

Required Equipment not provided
- BD Vacutainer® One Use needle holder REF 364815.
- BD Vacutainer® blood collection tubes, as dictated by test request.
- Tourniquet, cleansing wipe, gauze, approved biohazard container.

General Instructions for Use

BD Vacutainer® PrecisionGlide™ Multiple Sample Blood Collection Needle

Confirm tamper evident seal is intact, do not use if damaged or date expired.
1. Twist and remove white needle cap and discard.
2. Holding colored needle cap, screw holder onto needle. Be sure the needle is firmly seated to ensure the needle does not unthread during use.
3. Remove the cap from the intravenous end of the needle.
4. To avoid needle damage, do not remove cap at an angle.
5. Follow your facility's procedure for venous blood collection.
6. To collect blood in tube:
   - Center tube in the holder when penetrating the stopper to prevent sidewall penetration and resultant premature vacuum loss.
   - Gently push tube to the end of holder until the needle penetrates through the stopper.
   - Hold tube until tube has filled to its stated volume and blood flow ceases, remove it from the holder.
   - As soon as blood stops flowing into the last tube, remove tube from holder and complete the blood collection, per your facility's procedure.
7. Dispose of the holder and attached needle in an approved biohazard container.

Safety precautions and warnings

Precautions
- Allow product to return to room temperature before use. Failure to do so may result in reduced performance.
- Practice Universal Precautions. Use gloves, gowns, eye protection, other personal protective equipment, and engineering controls to protect from blood splatter, blood leakage, and potential exposure to blood borne pathogens.

Warnings
1. Handle all biologic samples and blood collection "sharps" (lancets,needles, luer adaptors and blood collection sets) according to the policies and procedures of your facility. Obtain appropriate medical attention in the event of any exposure to biologic samples (for example, through a puncture injury), since samples may transmit viral hepatitis, HIV (AIDS), or other infectious diseases. Utilize any safety engineered feature, if the blood collection device provides one.
2. Discard all blood collection "sharps" in puncture resistant biohazard containers approved for their disposal.
3. Do not use if foreign matter is present.
4. Do not re-cap needles. Recapping increases the risk of needle stick injury.

5. Intended for single patient use only. Re-use may lead to infection or other illness/injury.
6. Intended for use by trained healthcare professionals only.

Symbol Key
- LOT Batch Code
- REF Catalog Number
- Consult Instructions For Use
- Do Not Reuse
- Do Not Use if Package is Damaged
- Manufacturer
- STERILE R Method of Sterilization Using Irradiation
- Use By
- EC REP Authorized Representative

PMS 2755 BLUE

Color Break Information
A2 (420x 594 mm)
3 folds
2 Sided Printing
100% PMS 2755
Graphical dimensions and locations must adhere to electronic file requirement

BD - Preanalytical Systems • Franklin Lakes, NJ						
REV LEVEL	ALOA #	ECR/O #	DESCRIPTION	DESIGNER	DATE	SAP #
01	00906-01	ECR/O 5-77715	First Issue.	N. Tattersall	17.11.2017	500020946
02	01097-02	ECR/O 5-167826	Added 'EC-REP' Address as a part of Brexit changes, added 'EC-REP' to symbols key for each section and Updated Document Revision # and SAP #. Updated CE mark number. Changed the Arabic font used, back to the original font. Changed the font on EC REP Arabic translation to match the rest of Arabic font used.	B. Sindhuja	06-Sept-2019	500042830
PACKAGING LEVEL			Product Circular	DRAWING #	VDP40331-02	